

Rose-May PHAM DINH  
Professeur de civilisation britannique  
Laboratoire Pléiade  
Université Sorbonne Paris Nord  
Travaux et publications

#### Ouvrages individuels et direction d'ouvrages collectifs

- PHAM DINH Rose-May & DOUGLAS Virginie (dir.). *Histoires de famille et littérature de jeunesse: filiation, transmission, réinvention ? / Family Stories and Children's Literature: Parentage, Transmission or Reinvention ?* Bruxelles : P.I.E-Peter Lang, collection « Recherches comparatives sur les livres et le multimédia d'enfance », 2021.
- BIGAND Karine, BONNET Véronique, PARFAIT Claire, PHAM DINH Rose-May (dir.) *Mémoires fluctuantes, histoires fondatrices dans les mondes francophones et anglophones, 19-21e siècles / Fluctuating Memories and Founding Histories in the French and English-Speaking Worlds, 19th-21st centuries*, dir., e-rea, juillet 2011, <http://erea.revues.org/1739>.

#### Chapitres d'ouvrages

- PHAM DINH Rose-May, « Introduction et post-face », en français et en anglais, in Rose-May PHAM DINH & Virginie DOUGLAS (dirs), *Histoires de famille et littérature de jeunesse, / Family Stories and Children's Literature*, Bruxelles : P.I.E. Lang, 2021 , pp. 15-58 & 287-290.
- PHAM DINH Rose-May, « Un souvenir à perpétuer ou à dépasser: la spécificité des enjeux mémoriels de la Seconde Guerre mondiale dans la littérature de jeunesse britannique » in Anne SCHNEIDER (dir.), *La Littérature de jeunesse, veilleuse de mémoire*, Rouen : PURH, 2020, pp.75-88.
- PHAM DINH Rose-May, « Nouveaux regards sur une vieille histoire : la Seconde Guerre mondiale racontée aux jeunes Britanniques », in Claudine HERVOUËT, Catherine MILKOVITCH-RIOUX, Catherine SONGOULASHVILI, Jacques VIDAL-NAQUET (dirs.), *Enfants en temps de guerre et littératures de jeunesse (XXe-XXIe siècles)*, Bnf-CNLJ/Presses universitaires du Blaise Pascal, 2013, pp.103-109.
- PHAM DINH Rose-May, (co-rédaction), « Introduction » in *Mémoires fluctuantes, histoires fondatrices dans les mondes francophones et anglophones, 19-21e siècles / Fluctuating Memories and Founding Histories in the French and English-Speaking Worlds, 19th-21st centuries*, dir. BIGAND Karine, BONNET Véronique, PARFAIT Claire, PHAM DINH Rose-May, e-rea, juillet 2011, <http://erea.revues.org/1739>.
- PHAM DINH Rose-May, "Décompositions/recompositions: l'impact de la Seconde Guerre mondiale sur la vie familiale dans quelques romans pour la jeunesse contemporains", in Kodjo ATTIKPOE (dir.), *L'inscription du social dans la littérature de jeunesse contemporaine*. Paris: L'Harmattan, 2008, pp.157-180.
- PHAM DINH Rose-May, "From nationalistic self-centredness to empathetic concern: changing ideological perspectives on the continental experience of war in British children's fiction." in V. JOOSEN & K.VLOEBERGHES, (eds), *Changing Concepts of Childhood and Children's Literature: From Criticism of Ideology to Cultural Studies*, Cambridge Scholars Press, 2006, pp. 143-156.
- PHAM DINH Rose-May, "World Conflict, Domestic Disruption : The Impact of War on Family Relationships in British WW2 Fiction for the Young – The Example of Michelle Magorian", in V. RUZICKA KENFEL, C. VAZQUEZ GARCIA, L. LORENZO GARCIA (eds), *Mundos en conflicto :*

*Representacion de ideologias, enfrentamientos sociales y guerras en la literatura infantil y juvenil*, sélection d'articles faisant suite au 3<sup>ème</sup> congrès international de l'ANILIJ (*Asociacion Nacional de Investigacion en Literatura Infantil y Juvenil*), Université de Vigo (Espagne), 2005, pp. 313-335.

- PHAM DINH Rose-May, « Heures sombres, passé glorieux : la transmission du souvenir de la Seconde Guerre mondiale en France et en Grande-Bretagne », in Véronique BONNET (dir.), *Conflits de mémoire*. Paris : Karthala, 2004, pp. 117-134.
- PHAM DINH Rose-May, "La représentation des Juifs dans la littérature pour la jeunesse britannique avant, pendant, et depuis la Seconde Guerre mondiale", in Michel PRUM (dir.), *Les Malvenus. Race et Sexe dans le monde anglophone*. Paris : l'Harmattan, 2003, pp. 165-189.
- PHAM DINH Rose-May, "Devoir de mémoire, droit au pardon : le poids du passé dans la littérature de jeunesse contemporaine", in Virginie DOUGLAS (dir.), *Perspectives contemporaines du roman pour la jeunesse*, Paris : l'Harmattan, 2003, pp. 245-263.
- PHAM DINH Rose-May, "Mémoire, histoire et paysage dans quelques romans de guerre britanniques", in Jean PERROT (ed.), *Histoire, mémoire et paysage*, Paris : In Press Editions, 2002, pp. 213-238.
- PHAM DINH Rose-May, "A la recherche de l'enfance perdue", in Philippe ROMANSKI (ed.), *D'enfances, d'en face*, Rouen : Presses Universitaires, 2002, pp. 117-130.
- PHAM DINH Rose-May, « La guerre des livres" in François POIRIER (dir.), *Londres 1939-45*, Paris : Autrement, 1995, pp. 52-58.\*
- PHAM DINH Rose-May, "Une relecture de Charlie et la chocolaterie", in Jean PERROT (ed.), *Culture, texte et jeune lecteur*, sélection d'articles faisant suite au 10<sup>ème</sup> colloque IRSCL (International Research Society for Children's Literature), Nancy : Presses universitaires, 1993, pp. 185-191

<b>Articles publiés dans des revues et ouvrages de recherche internationaux à comité scientifique</b>
---

- PHAM DINH Rose-May, "Jean Perrot: celui qui aime recommencer", *Jeunesse :Young People, Texts, Culture*, Vol 5, No 2 (2013), pp.151-164
- PHAM DINH Rose-May, "Wartime Womanhood in Novels by Michelle Magorian", in E. DE CACQUERAY (ed.), *Gender Disturbance: Women and War in Twentieth-century United Kingdom*, revue électronique LISA e-journal, VI (4), pp.174-199., [http://www.unicaen.fr/mrsh/lisa/publicationsFr.php?p=1\\*](http://www.unicaen.fr/mrsh/lisa/publicationsFr.php?p=1*), mise en ligne le 6 octobre 2008
- PHAM DINH Rose-May, "Anne Frank's fictional heiresses: a comparative study of three World War Two Historical 'Diaries' ", in Pat PINSENT (ed.) *Time Everlasting: Representations of Past, Present and Future in Children's literature*. Selected Papers from the IBBY (*International Board on Books for Young People - British Section*)/NCRCL (*National Centre for Research in Children's Literature*) conference held in Roehampton, 11th November 2006, Lichfield: Pied Piper Publishing, 2007, pp.110-128.
- PHAM DINH Rose-May, "Their past, our future: the relevance of WW2 experiences for contemporary children", in Rosie FINDLAY, Sébastien SALBAYRE (dirs.), *Stories for Children, Histories of Childhood/Histoires d'enfants, histoires d'enfance*, Revue du GRAAT n°36, Tours: Presses Universitaires François Rabelais, 2007, tome 2, pp.229-251.
- PHAM DINH Rose-May, "Souvenirs de guerre : de l'héritage national à la construction d'une mémoire européenne", communication présentée au colloque *L'édition pour la jeunesse* :

entre héritage et culture de masse, co-organisé par l'Institut International Charles Perrault, le GREC (Paris 13), le CEEI (Paris VII), l'AFRELOCE, la FIILM avec le soutien de l'IRSCL, 25-27 novembre 2004, CD-ROM, IICP, novembre 2005.

- PHAM DINH Rose-May, "Bons et Mauvais Allemands : quelques repères à l'usage de la jeunesse", in A. CAPET APET & J-P PICHARDIE (dirs), *Contre le Nazisme ou contre l'Allemagne*, Université de Rouen : Cercles, 1997, pp. 73-94.

#### Articles publiés dans des revues et ouvrages de recherche nationaux à comité scientifique

- PHAM DINH Rose-May, "Suitable for children? La guerre racontée aux enfants.", in *Les Littératures de Genre, Confluences n°25*, Nanterre: Publidix, 2002, pp. 183-206.
- PHAM DINH Rose-May, "Education et perversion : *The Chocolate War* de Robert Cormier". *Educations anglo-saxonnes III*, Actes du colloque CHCLA 1993, Université de Picardie, Presses de l'UFR, 1997, pp.197-214.
- PHAM DINH Rose-May, "Education et politique 1995 : le consensus nouveau est-il arrivé ?". *Annales de l'Université de Savoie n°16: "La Grande-Bretagne de John Major"*, 1995, pp. 29-44.
- PHAM DINH Rose-May, De l'éducation des filles n°2". *Educations anglo-saxonnes II*, Actes du Colloque CHCLA 1992, Université de Picardie, Presses de l'UFR, 1995, pp. 107-123.
- PHAM DINH Rose-May, "De l'éducation des filles selon Enid Blyton", *Educations anglo-saxonnes*, Actes du colloque CHCLA 1991, Université de Picardie, Presses de l'UFR CLERC, 1992, pp. 157-166.
- PHAM DINH Rose-May, "L'Europe à l'école". *Annales de l'Université de Savoie n°14: "La Grande-Bretagne à l'aube des rendez-vous européens"*, 1991, pp. 133-144.
- PHAM DINH Rose-May, "Les enfants et les livres dans l'Angleterre des années 1980 : deux cas extrêmes, Hull et Cambridge". *Annales de l'Université de Savoie n°12, "La Grande-Bretagne, société duale"*, 1989, pp. 21-32.

#### Articles de vulgarisation ou interviews publiés dans des revues ou sur des sites à comité de rédaction

- PHAM DINH Rose-May, « De Tom Brown à Harry Potter : pérennité et avatars du roman scolaire britannique », *La Clé des Langues*, mis en ligne le 12 octobre 2009. [http://cle.ens-lyon.fr/litterature-de-jeunesse/de-tom-brown-a-harry-potter-perennite-et-avatars-du-roman-scolaire-britannique-75292.kjsp?RH=CDL\\_ANG110109](http://cle.ens-lyon.fr/litterature-de-jeunesse/de-tom-brown-a-harry-potter-perennite-et-avatars-du-roman-scolaire-britannique-75292.kjsp?RH=CDL_ANG110109)

#### Notices de dictionnaires

- Michelle Magorian", in Jack ZIPES (ed.), *The Oxford Encyclopaedia of Children's Literature*. New York, Oxford University Press, 2006. vol.3, p.17.

#### Recensions

- PARIS Michael. *Over the Top: The Great War and Juvenile Literature in Britain*. Westport, CT/London: Praeger, 2004, 192p, (including illustrations and index) in the *Journal of Children's Literature Studies*, Vol.3.2., pp.128-130.
- JUDGE Harry, LEMOSSE Michel, PAYNE Lynn & SEDLAK Michael. *The University and the Teachers: France, the United States, England*. Wallingford: Triangle Books. 1994. 285 p. in *Revue*

*française de civilisation britannique*, Vol. 3 n° 8, juillet 1995, pp.117-118.

- LAYTON HENRY Zig. *The Politics of Immigration*. Oxford: Blackwell.1992. 266 p. Shaggar SHAMIT. *Race and Politics in Britain*. New York: Harvester Wheatsheaf.1992, 236 p. in *Revue française de civilisation britannique*, Vol 7 n°3, novembre 1993, pp. 131-132.
- MORRELL June, *Children of the Future: the Battle for Britain's Schools*. Londres: Hogarth Press, 1989. 167 p. LAWTON Dennis, *Education, Culture and the National Curriculum*. Londres : Hodder & Stoughton. 1989, 167p., in *Revue française de civilisation britannique*. Vol. 6 n° 1, octobre 1990, p.156.

#### Traductions

- « Nouvelles images de l'enfance: la photographie et la littérature de jeunesse afro-américaine . » Traduction de l'article de Katharine CAPSHAW SMITH, "Re-Imaging the Child: Photography and Afro-American Children's Literature" in Cécile BOULAIRE (dir.), *Le livre pour enfants: regards critiques offerts à Isabelle NIERES-CHEVREL*, Rennes: Presses Universitaires, 2006, pp. 161-174.

#### Communications dans un cadre universitaire

Seules figurent dans cette rubrique les communications n'ayant pas (ou pas encore) donné lieu à publication.

#### Colloques internationaux

- PHAM DINH Rose-May, "The Dynamics of Silence and Speech in Marie-Aude Murail's *Sauveur & Fils* series", 24<sup>th</sup> Biennial Congress of IRSL, "Silence and Silencing in Children's Literature", University of Stockholm, August 14<sup>th</sup>-18<sup>th</sup>, 2019.
- PHAM DINH Rose-May, "Inherited guilt, everlasting innocence: paradoxical portrayals of Nazi childhoods", 23<sup>rd</sup> Biennial Congress of IRSL, « *Possible and Impossible Children : Intersections of Children's Literature and Childhood Studies* » *Creating Childhoods*, University of Worcester, UK, July 29<sup>th</sup>-August 2<sup>nd</sup> 2017.
- PHAM DINH Rose-May, "Childhood and responsibility: a comparative analysis of the representations of children's wartime experiences in novels for French and British young readers", 22<sup>nd</sup> Biennial Congress of IRSL, *Creating Childhoods*, University of Toronto, Canada, August 8<sup>th</sup>-12<sup>th</sup>, 2015.
- PHAM DINH Rose-May, "Not-so-virtual reality : war, ethics and computer games in Christian Lehman's "No pasarán" trilogy", 21<sup>st</sup> Biennial IRSL Congress, *Children's Literature and Media Cultures*, Maastricht, August 9<sup>th</sup> -14<sup>th</sup>, 2013.
- PHAM DINH Rose-May, "The representation of childhood in WW2 novels for young people: ordinary lives in extraordinary times?", communication présentée à la journée d'études internationale, *Childhood and the Practices of Everyday Life*, National Taipei University of Education, April 27<sup>th</sup>, 2013.
- PHAM DINH Rose-May, "Displaced children in WW2 fiction for the young", communication présentée à la conférence du CHILL *Place, Nation and Borders in Children's Literature*, 2012 in Växjö, Linnaeus University, May 3<sup>rd</sup>-5<sup>th</sup>, 2012

- PHAM DINH ROSE-MAY, "Unsafe grounds: telling children about the Holocaust.", communication présentée au 20e congrès de l'IRSL, *Fear and Safety in Children's Literature*, Brisbane, Australia, 4-8 July, 2011.
- PHAM DINH Rose-May, "The perils of crossing the Channel", communication présentée à la journée d'études "Variations sur la figure du héros (inter)national en littérature de jeunesse", Université Paris 13, 7 avril 2011.
- PHAM DINH Rose-May, "Children's literature and citizenship: a comparison between France and Britain," communication présentée à la journée d'étude du CRYTC, University of Winnipeg, 13 avril 2010.
- PHAM DINH ROSE-MAY, "The Germans as victims: new perspectives on the enemy in British children's literature.", communication présentée au 19<sup>e</sup> colloque IRSL *Children's Literature and Cultural Diversity in the Past and the Present*, University of Frankfurt, 8-12 August 2009.
- PHAM DINH Rose-May, "Family troubles: war and the redistribution of roles in WW2 fiction for the young", communication présentée au 17<sup>e</sup> colloque IRSL *Expectations and Experiences: Children, Childhood, and Children's Literature*, Dublin, 12-16 août 2005.
- PHAM DINH Rose-May, "Their Darkest Hour: the continental experience of war in British WW2 children's literature", communication présentée au colloque *The Child and the Book*, Université d'Anvers, 15-16 avril 2005.
- PHAM DINH Rose-May, "Them and Us: Who's Who in British WW2 Fiction for the Young", communication présentée au colloque CIRCL, *National and Cultural Identity in Children's Literature and Media*, The University of Reading, (UK), avril 2001.
- PHAM DINH Rose-May, "Children without childhood: British WW2 fiction for the Young", communication présentée au colloque *Small Worlds* organisé par l'Université de Pamplona, mars 2000.
- PHAM DINH Rose-May, "Was it different during the war: Morality and Gender in Michelle Magorian's WW2 fiction for the young", communication présentée au colloque IRSL (*International Research Society for Children's Literature*), *The Past in the Present : Re-interpreting History in Children's Literature*, York, août 1997.
- PHAM DINH Rose-May, "Funny Foreigners : images des Français dans la littérature de jeunesse britannique", communication présentée au colloque *Humour et identité culturelle*, Eaubonne, Institut International Charles Perrault, février 1997.
- PHAM DINH Rose-May, "Les voyages forment la jeunesse", communication présentée au colloque *Feux Croisés* organisé par le CRIDAF, Université Paris 13, juin 1995.

## Interventions dans des séminaires ou journées d'étude

- PHAM DINH Rose-May, Présentation de l'ouvrage co-dirigé avec Virginie DOUGLAS, *Histoires de famille et littérature de jeunesse, / Family Stories and Children's Literature*, Bruxelles, P.I.E. Lang, 2021 au séminaire de l'AFRELOCE, 21 mai 2021.
- PHAM DINH Rose-May, « Étrangers dans leur patrie : regard sur les évacués dans la littérature de jeunesse sur la Seconde guerre mondiale », colloque Pléiade, l'étranger de l'intérieur », 8-9 mars 2021.
- PHAM DINH Rose-May, « Recherches sur l'enfance: enjeux culturels et sociaux », communication présentée lors de la journée scientifique du pôle HALL- SPC « Etudes sur l'enfance – Childhood Studies. » Sorbonne Nouvelle, 21 juin 2016 .
- PHAM DINH Rose-May, "Not such a good war after all?: ombres et taches du passé.", communication présentée au congrès de la SAES sur « la résurgence », atelier CRECIB, le 20 juin 2008.
- PHAM DINH Rose-May, "Codes de (bonne) conduite: variations au féminin sur la notion de 'decency' dans quelques 'school-stories' du 20ème siècle", communication présentée au colloque *Decency, ou ce qu'être anglais veut dire*, Université Paris X-Nanterre, le 27 mars 2008.
- PHAM DINH Rose-May, "Faux et usage de faux: le journal intime fictif comme introduction à l'Histoire", communication présentée au séminaire du CRIDAF, le 13 janvier 2007.
- PHAM DINH Rose-May, « Mémoire, histoire, fiction : le statut des romans de guerre dans la littérature de jeunesse », communication présentée au séminaire du LEMA (Livres et éditions dans le monde anglophone), Université Paris 7, Institut Charles V, mai 2003.
- PHAM DINH Rose-May, « 'Better a French Claudine than an English Angela' : quelques portraits de Françaises dans la littérature de jeunesse britannique. », communication présentée au séminaire du CRIDAF, Paris, janvier 1997.
- PHAM DINH Rose-May, "Territoires familiaux, horizons lointains : la réforme de l'enseignement de l'histoire en Grande-Bretagne depuis la loi Baker", communication présentée au colloque CERCLES: *Le proche et le lointain*, Université de Rouen, octobre 1993.
- PHAM DINH Rose-May, " Modernizing Modern Languages : la réforme de la licence de langues à Cambridge", communication présentée au colloque CRECIB sur *l'éducation en Grande-Bretagne*, Université d'Orléans, novembre 1989.

## Conférences pour le grand public

- PHAM DINH Rose-May, "Le sport, une école de vie ? Pratiques sportives, identités culturelles et valeurs morales dans les romans pour la jeunesse », communication présentée à la journée de formation *Plus vite, plus haut, plus fort*, Institut International Charles Perrault, Eaubonne, le 16 juin 2017.
- PHAM DINH Rose-May, « Santé et maladie en littérature de jeunesse : tabous, préjugés et controverses », communication présentée à la journée de formation *Un esprit sain dans un corps sain*, Institut International Charles Perrault, Eaubonne, le 18 novembre 2016.
- PHAM DINH Rose-May, entretien avec Marie-Aude MURAIL, journée de formation *Un esprit sain dans un corps sain*, Institut International Charles Perrault, Eaubonne, le 18 novembre 2016.

- PHAM DINH Rose-May, « La guerre, ici et ailleurs : enjeux mémoriels comparés », communication présentée à la journée de formation *D'une guerre à l'autre*, Institut International Charles Perrault, Eaubonne, le 20 mars 2015.
- PHAM DINH Rose-May, « La politique, un jeu d'enfants ? : littérature de jeunesse et éducation à la citoyenneté », communication présentée à la journée *Pouvoir, politique, citoyenneté et littérature de jeunesse* Institut International Charles Perrault, Eaubonne, le 18 janvier 2013.
- PHAM DINH Rose-May, « 'Je crois que je commence à aimer être une réfugiée' : l'expérience du déracinement dans quelques romans sur la Seconde Guerre mondiale » communication présentée à la journée *Voyage, exils et migrations en littérature de jeunesse : rencontre des autres, découverte de soi*, Institut International Charles Perrault, Eaubonne, le 15 juin 2012.
- PHAM DINH Rose-May, « L'adolescent, seul contre tous ? La guerre des chocolats de Robert Cormier », communication présentée à la journée de formation *Choix d'écriture, choix de lectures : le livre et les adolescents*, Institut International Charles Perrault, Eaubonne, le 27 janvier 2012.